

**Groupe de travail sur les Enquêtes de Victimisation pour l'Amérique latine et les Caraïbes**

# VICLAC

*Initiative relative à l'enquête de victimisation  
en Amérique latine et dans les Caraïbes*

## **MODULE 10: COUPS ET BLESSURES**

### **DONNÉES D'IDENTIFICATION DU LOGEMENT ET DE L'INFORMATEUR SÉLECTIONNÉ**

Identification géographique		
<b>M10.1.</b>	Province	_ _ _
<b>M10.2.</b>	Municipalité	_ _ _
<b>M10.3.</b>	Localité	_ _ _
<b>M10.4.</b>	Code de recensement	_ _ _

Identification de l'échantillon		
<b>M10.5.</b>	Questionnaire n°	_ _ _
<b>M10.6.</b>	Ménage n°	_ _ _
<b>M10.7.</b>	Segment n°	_ _ _
<b>M10.8.</b>	Code Enquêteur	_ _ _

**M10.9. Adresse du logement sélectionné:**

Rue / Chemin \_\_\_\_\_

Quartier / Localité \_\_\_\_\_ N.° extérieur \_\_\_\_ N.° intérieur \_\_\_\_

**Données de l'informateur sélectionné :**

Nom de la personne sélectionnée: \_\_\_\_\_

Numéro de ligne de la personne sélectionnée: |\_|\_|\_|

<< EXPLIQUEZ >>

**A présent, je vais vous interroger sur l'infraction |\_| de |\_| de coups et blessures, que vous avez subies**

[NON. D'INFRACTION] [TOTAL D'INFRACTIONS]

**au cours des 12 derniers mois. Il est très important que vous vous rappeliez ce qui s'est passé en rapport avec cette infraction.**

**M10.10. Au cours de quel mois l'agression physique a-t-elle eu lieu?**

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- |              |                                 |
|--------------|---------------------------------|
| (01) Janvier | (07) Juillet                    |
| (02) Février | (08) Aout                       |
| (03) Mars    | (09) Septembre                  |
| (04) Avril   | (10) Octobre                    |
| (05) Mai     | (11) Novembre                   |
| (06) Juin    | (12) Décembre                   |
|              | (99) Ne sait pas/ Ne répond pas |

---

**M10.11. À la suite de cette agression, avez-vous subi des blessures physiques ?**

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) **Oui**  
(2) **Non** → << ALLER A M10.14 >>  
(99) Ne sait pas/ Ne répond pas → << ALLER A M10.14 >>

---

**M10.12. Pouvez-vous me dire quel type de blessure physique vous avez subi ?**

<< CHOIX MULTIPLE : ENCERCLEZ LES CODES APPROPRIÉS >>

- |   |  |
|---|--|
| Blessures légères   | Blessures graves                                       |
| (1) <b>Hématomes/Echymoses (y compris œil au beurre noir)</b> | (7) <b>Blessure par balle</b>                          |
| (2) <b>Griffures ou éraflures</b>                             | (8) <b>Blessures par couteau ou poignard</b>           |
| (3) <b>Gonflement</b>   | (9) <b>Amputation</b>                                  |
| (4) <b>Coupures</b>   | (10) <b>Os cassés ou dents arrachées</b>               |
| (5) <b>Dents fracturées ou ébréchées</b>                      | (11) <b>Blessures internes</b>                         |
| (6) <b>Autres blessures mineures</b>                          | (12) <b>Coups provoquant une perte de connaissance</b> |
| Lesquelles? _____   | (13) <b>Autres blessures graves Lesquelles?</b>        |
|   | (99) Ne sait pas/ Ne répond pas                        |

---

**M10.13. Et à la suite de cette blessure, avez-vous dû vous rendre chez un médecin, une infirmière ou à l'hôpital ?**

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) **Médecin, infirmière**  
(2) **Hôpital**  
(3) **Non**  
(66) Refuse de répondre  
(99) Ne sait pas/ Ne répond pas

---

**M10.14. Pouvez-vous me dire où ça s'est passé?**

[NOTE: \* Chaque pays devra adapter les réponses en fonction de sa division politique.]

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) Dans votre quartier
  - (2) Dans votre ville, mais dans un autre quartier
  - (3) Dans votre province
  - (4) Dans une autre province du pays que la vôtre
  - (5) Dans un autre pays → << FIN MODULE 10 >>
  - (99) Ne sait pas/ Ne répond pas
- 

**M10.15. Et pour être plus précis, pouvez-vous me dire où cet événement a eu lieu?**

<< LISEZ LENTEMENT (OPTION PAR OPTION). INCLURE LES ÉVÉNEMENTS QUI ONT EU LIEU DANS DES GARAGES OU LES ENTREES DE VOITURE OU LES ZONES COMMUNES, AVEC LE CODE (1) >>

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) Chez vous
  - (2) Sur votre lieu de travail
  - (3) Dans votre école ou établissement d'enseignement
  - (4) Dans la rue, les transports publics ou tout autre espace ouvert
  - (5) Au centre commercial, au supermarché ou au marché
  - (6) A la banque
  - (7) Au parc
  - (8) Au stade
  - (9) Au restaurant/bar
  - (10) Sur la route
  - (77) Autre (précisez) \_\_\_\_\_
  - (99) Ne sait pas/ Ne répond pas
- 

**M10.16. Vous rappelez-vous combien personnes vous ont agressé ?**

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) Une
  - (2) Deux
  - (3) Trois
  - (4) Plus de trois
  - (99) Ne sait pas/ Ne répond pas
- 

**M10.17. Pouvez-vous me dire s'il s'agissait d'hommes, de femmes ou d'hommes et de femmes ?**

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) Hommes uniquement
  - (2) Femmes uniquement
  - (3) Hommes et femmes
  - (77) Autre (précisez) \_\_\_\_\_
  - (99) Ne sait pas/ Ne répond pas
- 

**M10.18. Connaissez-vous les auteurs ?**

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) **Oui**
  - (2) **Oui, seulement par leurs alias/surnom**
  - (3) **Oui, seulement de vue**
  - (4) **Non** → << ALLER A MD10.20 >>
  - (99) Ne sait pas/ Ne répond pas → << ALLER A MD10.20 >>
- 

**M10.19. Quelle était votre relation avec cette ou ces personnes ?**

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) **Conjoint, partenaire (à l'époque)**
  - (2) **Ex-conjoint, ex-partenaire (à l'époque)**
  - (3) **Fiancé(e) (à l'époque)**
  - (4) **Ami (à l'époque)**
  - (5) **Parent**
  - (6) **Quelqu'un avec qui vous avez travaillé (à l'époque)**
  - (7) **Voisin**
  - (77) **Autre (précisez) \_\_\_\_\_**
  - (99) Ne sait pas/ Ne répond pas
- 

**M10.20. Pouvez-vous me dire si la ou les personnes qui vous ont mis dans cette situation inconfortable semblaient être sous l'emprise de l'alcool ou de toute autre drogue/substance ?**

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) **Oui**
  - (2) **Non**
  - (99) Ne sait pas/ Ne répond pas
- 

**M10.21. Parfois, les victimes peuvent se trouver dans une situation plus vulnérable lorsqu'elles sont sous l'influence de l'alcool ou d'autres substances. Étiez-vous dans cette situation vulnérable lorsque vous avez vécu ce dernier incident ?**

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) **Oui**
  - (2) **Non**
  - (66) Refuse de répondre
  - (99) Ne sait pas/ Ne répond pas
- 

**M10.22. Le ou les auteurs avaient-ils une arme ou un objet qu'ils menaçaient d'utiliser comme arme ?**

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) **Oui**
  - (2) **Non** → << ALLER A M10.24 >>
  - (99) Ne sait pas/ Ne répond pas → << ALLER A M10.24 >>
- 

**M10.23. Pouvez-vous me dire quelle arme a été utilisée ?**

<< SI PLUS D'UNE ARME A ETE UTILISEE COCHEZ TOUTES LES CASES APPLICABLES >>

<< CHOIX MULTIPLE : ENCERCLEZ LES CODES APPROPRIÉS >>

- (1) Arme à feu
- (2) Couteau ou objet tranchant
- (3) Objet contondant ou autre objet utilisé comme arme (batte, bâton, tuyau, corde, explosifs, poing d'acier ou autres armes de poing, arc et flèche, arbalète, armes d'arts martiaux, véhicule ou objet en mouvement, etc.)
- (4) Drogues, médicaments ou substances chimiques non nocives (par exemple, médicaments ou substances biologiques, substances corrosives, acide, etc.)
- (5) Autres moyens (par exemple, explosifs, fumée, feu ou flammes, eau ou huile bouillante, gaz et/ou vapeurs, objets chauds, entre autres)
- (99) Ne sait pas/ Ne répond pas

**M10.24. Est-ce que vous ou une autre personne a officiellement signalé l'incident à une autorité compétente telle que [la Police, le Procureur, etc.]?**

[NOTE: \* Chaque pays doit indiquer les autorités auprès desquelles une plainte officielle peut être déposée.]

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) Oui
- (2) Non → << ALLER A M10.29 >>
- (99) Ne sait pas/ Ne répond pas → << ALLER A M10.30 >>

[NOTE: \* Chaque pays doit indiquer les autorités auprès desquelles une plainte officielle peut être déposée.]

<< INCLURE UNIQUEMENT LES AUTORITÉS COMPÉTENTES >>

<p><b>M10.25. A quelle autorité avez-vous porté plainte?</b></p> <p>&lt;&lt; NE SAISISSEZ QU'UN SEUL CODE POUR CHAQUE AUTORITÉ &gt;&gt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Oui</li> <li>(2) Non</li> <li>(99) Ne sait pas / Ne répond pas</li> </ul> <p style="margin-left: 150px;">} &lt;&lt; PASSEZ A LA LIGNE SUIVANTE &gt;&gt;</p>	<p><b>M10.26. En général, dans quelle mesure avez-vous été satisfait de la manière dont l'autorité compétente a traité la plainte ?</b></p> <p>&lt;&lt; NE SAISISSEZ QU'UN SEUL CODE POUR CHAQUE AUTORITÉ &gt;&gt;</p> <p style="text-align: right;">&lt;&lt; PASSEZ A LA LIGNE SUIVANTE M10.25 &gt;&gt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Très satisfait</li> <li>(2) Satisfait</li> <li>(3) Insatisfait</li> <li>(4) Très insatisfait</li> <li>(99) Ne sait pas / ne répond pas</li> </ul> <p style="text-align: right;">&lt;&lt; PASSEZ A LA LIGNE SUIVANTE M10.25 &gt;&gt;</p>	<p>&lt;&lt; CETTE QUESTION PEUT AVOIR PLUSIEURS RÉPONSES. NE LISEZ PAS LES OPTIONS À HAUTE VOIX, ATTENDEZ QUE LE RÉPONDANT INDIQUE ET DÉSIGNE LA OU LES BONNES RÉPONSES. &gt;&gt;</p> <p><b>M10.27. Pour quelles raisons avez-vous été insatisfait? Vous pouvez donner plus d'une réponse.</b></p> <p>&lt;&lt; SAISISSEZ LES CODES APPROPRIÉS DANS LES CASES CI-DESSOUS &gt;&gt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Ils n'ont pas fait assez</li> <li>(2) Ils ne se sont pas intéressés à la question</li> <li>(3) Ils n'ont pas réussi à trouver ou à appréhender l'auteur</li> <li>(4) Ils ne m'ont pas tenu</li> </ul>
--	---	---

				informé (5) Ils ne m'ont pas bien traité (ou ont été impolis) (6) Ils ont mis du temps à arriver (7) Ils ne parlaient pas ma langue (8) Ils m'ont discriminé (77) Autre raison (veuillez préciser dans les commentaires) (99) Ne sait pas / Ne répond pas
(1)	Police	_	_	1  _  2  _  3  _
(2)	Procureur ou Ministère Public	_	_	1  _  2  _  3  _
(3)	Autorité judiciaire	_	_	1  _  2  _  3  _

**M10.28. Au moment du dépôt de la plainte auprès de l'autorité compétente, avez-vous signé un document indiquant ce qui s'est passé, soit personnellement, soit par l'intermédiaire d'un avocat?**

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) Oui
- (2) Non
- (99) Ne sait pas/ Ne répond pas

<< ALLER A M10.30 >>

**M10.29. Pourquoi cela n'a-t-il pas été signalé aux autorités compétentes?**

<< CETTE QUESTION PEUT AVOIR PLUSIEURS RÉPONSES. NE LISEZ PAS À HAUTE VOIX LES OPTIONS, ATTENDEZ QUE LE RÉPONDANT INDIQUE SPONTANÉMENT ET POINTEZ LA BONNE RÉPONSE >>

<< CHOIX MULTIPLE : ENCERCLEZ LES CODES APPROPRIÉS >>

- (1) Ce n'était pas grand-chose
- (2) Je l'ai résolu à ma façon / Je connaissais l'auteur de l'infraction
- (3) Cela n'était pas approprié pour la police ou l'autorité compétente / aucune police ou autorité compétente n'était nécessaire
- (4) Manque de preuves
- (5) La police/l'autorité compétente n'aurait rien fait
- (6) N'aime pas ou craint la police/les autorités / ne veut rien avoir à faire avec la police/les autorités

- (7) Je n'ai pas osé par peur des représailles
  - (8) Le processus bureaucratique est très compliqué
  - (9) Je ne connais pas la procédure pour signaler les infractions
  - (10) Le coût de la procédure est élevé
  - (11) Ils ne parlaient pas ma langue
  - (12) J'ai été victime de discrimination
  - (77) Autre (précisez) \_\_\_\_\_
  - (99) Ne sait pas/ Ne répond pas
- 

**M10.30. Dans certains pays, des centres ont été créés pour aider les victimes d'infractions et leur fournir des informations ou un soutien pratique ou émotionnel. Avez-vous reçu un soutien de la part d'une telle agence spécialisée ?**

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) **Oui**
  - (2) **Non** → << FIN MODULE M10 >>
  - (99) Ne sait pas/ Ne répond pas → << FIN MODULE M10 >>
- 

**M10.31. Pouvez-vous me dire quel genre d'organisme c'était ?**

<< ENCERCLEZ UN SEUL CODE >>

- (1) **Une agence gouvernementale**
- (2) **Un hôpital**
- (3) **Un centre religieux**
- (4) **Une ONG**
- (77) **Autre (précisez)** \_\_\_\_\_
- (99) Ne sait pas/ Ne répond pas

<< FIN MÓDULE 10 >>

<< SI LE RÉPONDANT A DÉCLARÉ AVOIR ÉTÉ VICTIME DE L'INFRACTION DE COUPS ET BLESSURES À PLUS D'UNE REPRISE, APPLIQUER LE OU LES MODULES CORRESPONDANTS. SI NON, CONTINUER AVEC L'INFRACTION SUIVANTE DONT IL/ELLE A ÉTÉ VICTIME.

DANS LE CAS OÙ IL N'A PAS ÉTÉ VICTIME D'UNE AUTRE INFRACTION, TERMINER L'ENTRETIEN >>

**COMMENTAIRES/OBSERVATIONS:**

---

---

---